

V Bruseli 3. novembra 2023
(OR. en)

15003/23

**Medziinštitucionálny spis:
2023/0393(COD)**

**SOC 736
ANTIDISCRIM 180
MIGR 372
FREMP 313
TRANS 473
SPORT 44
CULT 144
CODEC 2039**

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	31. októbra 2023
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2023) 698 final
Predmet:	Návrh – SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorou sa smernica [XXXX] rozširuje na štátnych príslušníkov tretích krajín s oprávneným pobytom v členskom štáte

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2023) 698 final.

Príloha: COM(2023) 698 final



V Bruseli 31. 10. 2023
COM(2023) 698 final

2023/0393 (COD)

Návrh

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorou sa smernica [XXXX] rozširuje na štátnych príslušníkov tretích krajín s oprávneným pobytom v členskom štáte

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

- **Dôvody a ciele návrhu**

Komisia 6. septembra 2023 prijala návrh smernice, ktorou sa ustanovuje európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím a európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím¹.

V uvedenom návrhu sa zavádza rámec, pravidlá a spoločné podmienky, pokiaľ ide o tieto preukazy pre osoby so zdravotným postihnutím, pri krátkodobom cestovaní do iného členského štátu alebo pri návšteve iného členského štátu. Zahŕňa spoločný štandardizovaný vzor európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím, ktorý je dokladom o uznanom postavení osoby so zdravotným postihnutím, a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím, ktorý je dokladom o ich uznanom práve na parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím.

Vzájomné uznávanie týchto dvoch uvedených preukazov vo všetkých členských štátoch by malo uľahčiť osobám so zdravotným postihnutím (alebo osobám, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú) pri cestovaní do iného členského štátu alebo pri návšteve iného členského štátu využívať výhody osobitných podmienok a/alebo preferenčného zaobchádzania, ktoré ponúkajú súkromní prevádzkovatelia alebo verejné orgány pri prístupe k službám, aktivitám a zariadeniam, a to aj v prípadoch, keď sa neposkytujú za odplatu, v rôznych oblastiach politiky, ako je kultúra, voľný čas, cestovný ruch, šport, verejná a súkromná doprava a vzdelávanie, ako aj prístup k parkovacím podmienkam a vybaveniu vyhradeným pre osoby so zdravotným postihnutím, a to za rovnakých podmienok ako rezidenti s uznaným zdravotným postihnutím, čím sa osobám so zdravotným postihnutím umožní plne a účinne uplatňovať ich práva na voľný pohyb v celej EÚ.

Vzhľadom na viaceré vzájomne prepojené ciele tejto iniciatívy sa pre uvedený návrh za najvhodnejšie a najprimeranejšie považovalo použitie rôznych právnych základov, t. j. článku 53 ods. 1 a článku 62, článku 91 a článku 21 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ).

Takýto právny základ, ktorý v rôznych oblastiach politiky zabezpečuje čo najširšie pokrytie služieb, aktivít a zariadení, a to aj v prípadoch, keď sa neposkytujú za odmenu, sa však vzťahuje len na občanov Únie a ich rodinných príslušníkov (bez ohľadu na ich štátnu príslušnosť) pri výkone ich práva na voľný pohyb v súlade s pravidlami Únie.

Komisia preto pri prijímaní návrhu smernice, ktorou sa ustanovuje európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím a európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím, a s cieľom zaručiť rovnaké zaobchádzanie so štátnymi príslušníkmi tretích krajín ako s občanmi EÚ vyjadrila svoj zámer predložiť samostatný právny akt, ktorým by sa rozšíril rozsah pôsobnosti uvedeného návrhu na štátnych príslušníkov tretích krajín s oprávneným pobytom na území členského štátu, ktorí nepatria do rozsahu pôsobnosti uvedenej smernice,

¹ COM(2023) 512 final.

ktorých zdravotné postihnutie tento členský štát uznal a ktorí sú oprávnení cestovať do iných členských štátov alebo sa tam pohybovať alebo v súlade s právom Únie².

Tento nový návrh nadväzuje na uvedený zámer a jeho cieľom je zabezpečiť, aby sa rovnaký rámec, aký je stanovený v návrhu smernice, ktorou sa ustanovuje preukaz EÚ osoby so zdravotným postihnutím a európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím, uplatňoval na štátnych príslušníkov tretích krajín so zdravotným postihnutím, na ktorých sa tento preukaz ešte nevzťahuje, keď krátkodobo cestujú do iného členského štátu alebo sa v ňom krátkodobo pohybujú. Zabezpečí sa tak, aby sa uplatňoval na tých štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí majú oprávnený pobyt na území členského štátu, ktorých zdravotné postihnutie tento členský štát uznal a ktorí sú oprávnení cestovať do iných členských štátov alebo sa tam pohybovať v súlade s právom Únie.

- **Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky**

Rozšírením rozsahu pôsobnosti návrhu smernice, ktorou sa ustanovuje európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím a európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím, na štátnych príslušníkov tretích krajín s oprávneným pobytom na území členského štátu, ktorí sú oprávnení cestovať do iných členských štátov alebo sa tam pohybovať v súlade s právom Únie a ktorí majú zdravotné postihnutie, alebo na osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, sa zabezpečí, aby sa s nimi zaobchádzalo rovnako ako s občanmi EÚ (a ich rodinnými príslušníkmi). Pomôže teda zmierniť záťaž pre členské štáty a zároveň dodržiavať ich povinnosti rovnakého zaobchádzania a nediskriminácie vo vzťahu k štátnym príslušníkom tretích krajín so zdravotným postihnutím s oprávneným pobytom na ich území. Vzájomné uznávanie ich postavenia osôb so zdravotným postihnutím vo všetkých členských štátoch zároveň uľahčí uplatňovanie ich práv pohybovať sa alebo cestovať v rámci EÚ v súlade s právom Únie a zabezpečí účinnejšiu a inkluzívnejšiu účasť a začlenenie osôb so zdravotným postihnutím, ktoré sú štátnymi príslušníkmi tretích krajín, do spoločnosti na rovnakom základe s ostatnými.

V dôsledku toho budú mať pri krátkodobom cestovaní do iného členského štátu alebo krátkodobom pohybe v ňom 1. rovnaké práva, na ktoré sa vzťahuje návrh smernice, ktorou sa ustanovuje európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím a európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím, pokiaľ ide o oprávnenosť a vydávanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím v členskom štáte, v ktorom majú oprávnený pobyt, a 2. rovnaký prístup k parkovacím podmienkam a vybaveniu, ako aj 3. akékoľvek osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie ponúkané súkromnými prevádzkovateľmi alebo verejnými orgánmi, pokiaľ ide o služby, aktivity a zariadenia, a to aj v prípadoch, keď sa neposkytujú za odplatu.

V súlade s článkom 21 ods. 1 Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda, sa štátni príslušníci tretích krajín s oprávneným pobytom v členskom štáte môžu pohybovať na území iných členských štátov za podmienok stanovených v uvedenom dohovore.

- **Súlad s ostatnými politikami Únie**

Cieľom tejto iniciatívy je uľahčiť osobám so zdravotným postihnutím, ktoré sú štátnymi príslušníkmi tretích krajín s oprávneným pobytom na území členského štátu, ktorých zdravotné postihnutie tento členský štát uznal a ktoré sú oprávnené cestovať do iných členských štátov alebo sa tam pohybovať v súlade s právom Únie, keď krátkodobo cestujú do

² Pozri dôvodovú správu, s. 5.

iného členského štátu alebo sa v ňom krátkodobo pohybujú (alebo osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú), aby mali rovnaký prístup k parkovacím podmienkam a vybaveniu pre osoby so zdravotným postihnutím a aby mohli využívať dostupné osobitné podmienky a/alebo preferenčné zaobchádzanie pri prístupe k službám, aktivitám a zariadeniam, a to aj v prípadoch, keď sa neposkytujú za odmenu, za rovnakých podmienok ako rezidenti so zdravotným postihnutím a/alebo osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, **čím sa uľahčuje výkon ich práv na pohyb alebo cestovanie** v rámci EÚ v súlade s právom Únie.

Keďže uvedení štátni príslušníci tretích krajín nemohli byť z dôvodu obmedzení právneho základu už zahrnutí/pokrytí návrhom smernice, ktorou sa ustanovuje európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím a európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím, súčasná iniciatíva zabezpečí aj to, aby im mohli byť priznané rovnaké práva a výhody, aké majú občania EÚ a ich rodinní príslušníci (bez ohľadu na ich štátnu príslušnosť), na ktoré sa vzťahuje uvedený návrh, za rovnakých podmienok, pokiaľ sú štátni príslušníci tretích krajín oprávnení cestovať do iných členských štátov a pohybovať sa v nich v súlade s právom Únie pri krátkodobom cestovaní do iného členského štátu alebo krátkodobom pohybe v ňom.

Návrhom sa podporí aj akčný plán pre integráciu a začlenenie na roky 2021 – 2027³, v ktorom sa uznáva, že je možné, že migranti so zdravotným postihnutím vo svojom každodennom živote v škole, v susedstve a v práci čelia viacerým formám diskriminácie, a v ktorom sa zdôrazňuje, že je dôležité zohľadniť ich osobitné potreby.

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

• Právny základ

V článku 79 ods. 2 písm. b) ZFEÚ sa stanovuje potrebný právny základ na vydávanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím štátnym príslušníkom tretích krajín s oprávneným pobytom na území členského štátu, ktorých zdravotné postihnutie tento členský štát uznal a ktorí sú oprávnení cestovať do iných členských štátov alebo sa v nich pohybovať v súlade s právom Únie.

V súlade s protokolom č. 21 pripojeným k zmluvám Írsko môže oznámiť Rade do troch mesiacov od predloženia návrhu alebo iniciatívy, prípadne kedykoľvek po ich prijatí, že si želá zúčastňovať sa na prijatí a uplatňovaní takéhoto navrhovaného opatrenia. Podľa protokolu č. 22 pripojeného k zmluvám sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí opatrení založených na tomto článku.

• Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)

Tento návrh je v plnom súlade so zásadou subsidiarity. Rozširuje sa ním rozsah pôsobnosti už prijatého návrhu smernice, ktorou sa ustanovuje európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím a európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím, na štátnych príslušníkov tretích krajín, na ktorých sa tento preukaz ešte nevzťahuje, ale ktorí majú oprávnený pobyt na území členského štátu a ktorí sú oprávnení cestovať do iných členských štátov alebo sa v nich pohybovať v súlade s právom Únie. Rovnako ako v prípade uvedeného

³ SWD(2020) 290 final.

návrhu, ktorý táto iniciatíva dopĺňa, zistené problémy majú cezhraničný rozmer, ktorý členské štáty nemôžu vyriešiť samostatne, ale z dôvodu rozsahu a účinkov opatrení ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni EÚ. Preto je nevyhnutné prijať opatrenia na úrovni EÚ.

- **Proporcionalita**

Pokiaľ ide o zásadu proporcionality, forma a obsah návrhu nepresahujú ani neprekračujú to, čo je nevyhnutne potrebné a primerané na dosiahnutie jeho rôznych vzájomne prepojených cieľov.

- **Výber nástroja**

V súlade s určeným právnym základom, najmä s článkom 79 ods. 2 písm. b) ZFEÚ, a vzhľadom na skutočnosť, že sa ním rozširuje rozsah pôsobnosti už prijatého návrhu smernice, ktorou sa ustanovuje európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím a európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím, sa smernica považuje za vhodný, primeraný a účinný nástroj na dosiahnutie cieľa (cieľov) súčasnej iniciatívy.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ *EX POST*, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Pri príprave návrhu smernice, ktorou sa ustanovuje európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím a európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím, sa v súlade s usmerneniami o lepšej právnej regulácii uskutočnili konzultácie so širokou škálou medzinárodných, európskych a vnútroštátnych zainteresovaných strán, konkrétne s i) tými, ktoré boli do veci zapojené (napr. s vnútroštátnymi subjektmi verejného sektora, poskytovateľmi služieb, MVO); ii) potenciálnymi príjemcami európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím alebo európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím (napr. s osobami so zdravotným postihnutím, osobnými asistentmi); a iii) odborníkmi (napr. výskumnými pracovníkmi, konzultantmi a poradcami, medzinárodnými organizáciami).

Konzultácie so zainteresovanými stranami zahŕňali: a) verejnú konzultáciu; b) strategické a c) ciele rozhovory; d) ciele online prieskumy; e) tri online semináre; f) šesť osobitných skupín s poskytovateľmi služieb z vybraných členských štátov a g) šesť prípadových štúdií. Zainteresované strany mohli zasielať svoje pripomienky aj v rámci h) výzvy Komisie na predkladanie podkladov.

V súčasnom návrhu sa v čo najväčšej možnej miere zohľadňujú informácie a údaje zhromaždené v tejto súvislosti⁴.

- **Posúdenie vplyvu**

Komisia nevykonala dodatočné posúdenie vplyvu tohto návrhu. Dôvodom je, že v posúdení vplyvu, ktoré je sprievodným dokumentom k návrhu smernice, ktorou sa ustanovuje európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím a európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím, sa posudzovala situácia všetkých osôb so zdravotným postihnutím v

⁴ Ďalšie informácie v správe o posúdení vplyvu, SWD(2023) 289.

EÚ, ktoré krátkodobo cestujú do iných členských štátov vrátane štátnych príslušníkov tretích krajín. Analýza a výsledky posúdenia vplyvu pripojeného k uvedenému návrhu sa preto uplatňujú a sú relevantné aj pre tento návrh.

Vplyv kombinovaných možností politiky na životné prostredie na základe návrhu smernice, ktorou sa ustanovuje európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím a európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím, sa považoval za pravdepodobne zanedbateľný z hľadiska jeho rozsahu, malo by to však obmedzený pozitívny digitálny vplyv. Uprednostňované možnosti politiky by takisto nemali mať žiadny závažný vplyv na konkurencieschopnosť a MSP, pričom sa očakávajú len nízke administratívne náklady pre podniky. Tieto posúdenia sa vzťahujú aj na súčasnú iniciatívu.

- **Základné práva**

Očakáva sa, že návrh bude mať pozitívny sociálny vplyv a výrazný pozitívny vplyv na zabezpečenie základných práv v rámci EÚ (najmä integráciu osôb so zdravotným postihnutím a uľahčenie možností štátnych príslušníkov tretích krajín so zdravotným postihnutím cestovať do iných členských štátov alebo sa v nich pohybovať v súlade s právom Únie).

4. VPLYV NA ROZPOČET

Návrh nebude mať žiadny dodatočný vplyv na rozpočet EÚ. Ako sa uvádza v návrhu smernice, ktorou sa ustanovuje európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím a európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím, jediné operačné náklady sa vzťahujú na organizovanie zasadnutí výboru a expertnej skupiny, ako aj na podporu kontrol vnútroštátnych transpozičných opatrení, t. j. ide o operačné rozpočtové prostriedky vo výške 0,62 mil. EUR v rámci existujúceho rozpočtového riadka a administratívne výdavky vo výške približne 0,342 mil. EUR ročne. Tieto výdavky budú obsahovať vnútorné prerozdelenie finančných prostriedkov bez navýšenia sumy. Uvedené sumy sa na základe súčasného návrhu nezvýšia.

5. ĎALŠIE PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Tento návrh neobsahuje žiadne ustanovenia týkajúce sa plánov vykonávania a mechanizmov monitorovania, hodnotenia a podávania správ.

Ak/keď sa však schváli tento návrh a návrh smernice, ktorou sa ustanovuje európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím a európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím, členské štáty budú musieť oznámiť Komisii [do šiestich mesiacov od nadobudnutia jej účinnosti] orgán (alebo orgány) určený na vydávanie, predĺžovanie a zrušenie platnosti európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím, ako aj podmienky ich vydávania alebo vyhlasovania za neplatné.

Členské štáty budú takisto musieť Komisii oznamovať všetky informácie potrebné na to, aby mohla Komisia pravidelne vypracúvať správy o uplatňovaní smernice určené Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov. Po prijatí tohto návrhu by sa takéto informácie mali týkať aj osôb so zdravotným postihnutím,

ktoré sú štátnymi príslušníkmi tretích krajín s oprávneným pobytom na území členského štátu a ktoré sú oprávnené cestovať do iných členských štátov alebo sa v nich pohybovať v súlade s právom Únie.

- **Vysvetľujúce dokumenty (v prípade smerníc)**

V návrhu sa nevyžadujú žiadne vysvetľujúce dokumenty na jeho transpozíciu do vnútroštátneho práva.

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

V článku 1 sa stanovuje cieľ návrhu.

V článku 2 sa stanovuje, že návrhom sa nemenia ani neudeľujú nové práva, pokiaľ ide o mobilitu štátnych príslušníkov tretích krajín.

Článok 3 obsahuje vymedzenie pojmu „štátny príslušník tretej krajiny“ na účely tohto návrhu.

V článkoch 4 a 5 sa stanovuje transpozícia a nadobudnutie účinnosti a článok 6 sa týka adresátov.

Návrh

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorou sa smernica [XXXX] rozširuje na štátnych príslušníkov tretích krajín s oprávneným pobytom v členskom štáte

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 79 ods. 2 písm. b),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru⁵,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov⁶,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) S cieľom uľahčiť vykonávanie práva pre osoby so zdravotným postihnutím pri krátkodobom cestovaní do iného členského štátu alebo pri krátkodobej návšteve iného členského štátu, smernicou .../... [návrh smernice]⁷ sa zaviedol rámec, pravidlá a spoločné podmienky vrátane spoločného štandardizovaného vzoru európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím, ktorý je dokladom o uznanom postavení osoby so zdravotným postihnutím pri prístupe k osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu, ktoré ponúkajú súkromní prevádzkovatelia alebo verejné orgány v širokom spektre služieb, aktivít a zariadení, a to aj v prípadoch, keď sa neposkytujú za odmenu, a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím, ktorý je dokladom o ich uznanom práve na parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím⁸.
- (2) S cieľom pomôcť členským štátom rešpektovať a plniť ich povinnosti, pokiaľ ide o rovnaké zaobchádzanie a nediskrimináciu vo vzťahu k štátnym príslušníkom tretích krajín so zdravotným postihnutím s oprávneným pobytom na ich území, ktorí nepatria do rozsahu pôsobnosti smernice [XXXX], a zaručiť uznávanie ich postavenia osôb so zdravotným postihnutím vo všetkých členských štátoch, čím sa uľahčí uplatňovanie ich práv cestovať do iných členských štátov alebo sa tam pohybovať v súlade s

⁵ Ú. v. EÚ C , , s. .

⁶ Ú. v. EÚ C , , s. .

⁷ COM(2023) 512 final.

⁸ COM(2023) 512 final.

právom Únie a zabezpečí účinnejšie a inkluzívnejšie zapojenie osôb so zdravotným postihnutím, ktoré sú štátnymi príslušníkmi tretích krajín, do života spoločnosti a ich zaradenie do spoločnosti na rovnakom základe s občanmi Únie, je potrebné rozšíriť pravidlá, práva a povinnosti stanovené v smernici na osoby so zdravotným postihnutím, ktoré sú štátnymi príslušníkmi tretích krajín a ktoré majú oprávnený pobyt na území členského štátu, ktorých zdravotné postihnutie tento členský štát uznal, a ktoré sú oprávnené cestovať do iných členských štátov alebo sa tam pohybovať v súlade s právom Únie.

- (3) Členské štáty preto prijímajú potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa pravidlá upravujúce oprávnenosť, vydávanie, predĺženie alebo zrušenie, vzájomné uznávanie a ochranu údajov v súvislosti s európskym preukazom osoby so zdravotným postihnutím a európskym parkovacím preukazom pre osoby so zdravotným postihnutím ako dôkazom postavenia osôb so zdravotným postihnutím alebo práva na parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím, ako aj práva prijímateľov vrátane prístupu za rovnakých podmienok ku všetkým osobitným podmienkam alebo k preferenčnému zaobchádzaniu, pokiaľ ide o služby, aktivity alebo zariadenia, a to aj v prípade, že sa neposkytujú za odmenu, alebo parkovacie podmienky a vybavenie ponúkané alebo vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím alebo osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane ich osobných asistentov, stanovené v smernici.../... rovnako uplatňovali na štátnych príslušníkov tretích krajín s oprávneným pobytom v Únii, ktorí sú oprávnení cestovať do iných členských štátov alebo sa tam pohybovať v súlade s právom Únie.
- (4) V súlade s kapitolou 4 Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda⁹, sa štátni príslušníci tretích krajín s oprávneným pobytom v členskom štáte môžu voľne pohybovať v iných členských štátoch alebo cestovať do iných členských štátov za podmienok stanovených v uvedenom dohovore. Podľa schengenského *acquis* sa teda štátni príslušníci tretích krajín s oprávneným pobytom na území členských štátov, môžu voľne pohybovať alebo cestovať na území všetkých ostatných členských štátov počas obdobia 90 dní v rámci akéhokoľvek 180-dňového obdobia v súlade s podmienkami stanovenými v článku 21 uvedeného dohovoru.
- (5) Touto smernicou by nemali byť dotknuté uplatniteľné pravidlá Únie upravujúce mobilitu štátnych príslušníkov tretích krajín s oprávneným pobytom v členskom štáte v rámci Únie, ktorí sú oprávnení cestovať do iných členských štátov alebo sa tam pohybovať v súlade s právom Únie, ale mal by sa skôr uľahčiť výkon ich práva na pohyb alebo cestovanie, ak už takéto právo na mobilitu majú.
- (6) V súlade s článkami 1 a 2 a článkom 4 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii (ZEÚ) a Zmluve o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), a bez toho, aby bol dotknutý článok 4 uvedeného protokolu, sa **Írsko** nezúčastňuje na prijatí tejto smernice a nie je ňou viazané ani nepodlieha jej uplatňovaniu.

⁹ Dohovor z 19. júna 1990, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda zo 14. júna 1985 uzatvorená medzi vládami štátov hospodárskej únie Beneluxu, Nemeckej spolkovej republiky a Francúzskej republiky o postupnom zrušení kontrol na ich spoločných hraniciach (Ú. v. ES L 239, 22.9.2000, s. 19, ELI: <http://data.europa.eu/eli/convention/2000/922/oj>).

[alebo]

V súlade s článkami 1 a 2 a článkom 4 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii (ZEÚ) a Zmluve o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), a bez toho, aby bol dotknutý článok 4 uvedeného protokolu, **Írsko** [listom z ...] oznámilo svoje želanie zúčastniť sa na prijatí a uplatňovaní tejto smernice.

- (7) V súlade s článkami 1 a 2 protokolu č. 22 o postavení **Dánska**, ktorý je pripojený k ZEÚ a ZFEÚ, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tejto smernice, nie je ňou viazané ani nepodlieha jej uplatňovaniu.
- (8) Keďže ciele tejto smernice, konkrétne uľahčenie možností na cestovanie do iných členských štátov a pohybovanie sa v nich pre osoby so zdravotným postihnutím (alebo osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú), ktoré sú štátnymi príslušníkmi tretích krajín s oprávneným pobytom v členskom štáte a ktoré sú oprávnené cestovať do iných členských štátov a pohybovať sa v nich v súlade s právom Únie, nemožno uspokojivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov a z dôvodov rozsahu a dôsledkov opatrenia, ktorým sa zavádza rámec pravidiel a spoločných podmienok, ich preto možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, Únia môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie uvedeného cieľa,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Členské štáty zabezpečia, aby sa pravidlá stanovené v [smernici (EÚ) XXXXX] uplatňovali na štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí nepatria do rozsahu pôsobnosti uvedenej smernice a ktorých zdravotné postihnutie a/alebo práva na parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím boli uznané členským štátom ich bydliska, ako aj na osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, vrátane osobných asistentov v zmysle článku 3 písm. d) uvedenej smernice.

Článok 2

Touto smernicou nie sú dotknuté uplatniteľné pravidlá Únie, ktorými sa riadi mobilita štátnych príslušníkov tretích krajín s oprávneným pobytom na území členského štátu v rámci Únie.

Článok 3

Na účely tejto smernice je „štátny príslušník tretej krajiny“ každá osoba, ktorá nie je občanom Únie v zmysle článku 20 ods. 1 ZFEÚ ani rodinným príslušníkom občana Únie vykonávajúcim svoje právo na voľný pohyb v zmysle článku 2 ods. 2 a článku 3 ods. 2 smernice 2004/38/ES a ktorá má oprávnený pobyt na území členského štátu a je oprávnená cestovať do iných členských štátov a pohybovať sa v nich v súlade s právom Únie.

Článok 4

1. Členské štáty prijímú a uverejnia najneskôr do dd. mm. rr [Úrad pre publikácie: vložte dátum transpozície smernice prijatej postupom 2023/0311 (spolurozhodovací postup)] zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dodržiavanie tejto smernice. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení.

Tieto ustanovenia uplatňujú od dd/mm/rr [Úrad pre publikácie: vložte dátum začatia uplatňovania smernice prijatej postupom 2023/0311 (spolurozhodovací postup)].

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upraví členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátneho práva, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 5

Táto smernica nadobúda účinnosť [dvadsiatym] dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 6

Táto smernica je určená členským štátom v súlade so zmluvami.

V Bruseli

*Za Európsky parlament
predsedníčka*

*Za Radu
predseda*

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

Obsah

1.	RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY	3
1.1.	Názov návrhu/iniciatívy	3
1.2.	Príslušné oblasti politiky	3
1.3.	Návrh/iniciatíva sa týka:	3
1.4.	Ciele	3
1.4.1.	Všeobecné ciele.....	3
1.4.2.	Špecifické ciele	4
1.4.3.	Očakávané výsledky a vplyv.....	4
1.4.4.	Ukazovatele výkonnosti	4
1.5.	Dôvody návrhu/iniciatívy.....	5
1.5.1.	Požiadavky, ktoré sa majú splniť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte vrátane podrobného harmonogramu prvotnej fázy vykonávania iniciatívy	5
1.5.2.	Prínos zapojenia Únie (môže byť výsledkom rôznych faktorov, napr. lepšej koordinácie, právnej istoty, väčšej účinnosti alebo komplementárnosti). Na účely tohto bodu je „prínos zapojenia Únie“ hodnota vyplývajúca zo zásahu Únie, ktorá dopĺňa hodnotu, ktorú by inak vytvorili len samotné členské štáty.....	5
1.5.3.	Poznatky získané z podobných skúseností v minulosti.....	6
1.5.4.	Zlučiteľnosť s viacročným finančným rámcom a možná synergia s inými vhodnými nástrojmi.....	7
1.5.5.	Posúdenie rôznych disponibilných možností financovania vrátane možnosti prerozdelenia	7
1.6.	Trvanie a finančný vplyv návrhu/iniciatívy	8
1.7.	Plánované metódy plnenia rozpočtu	8
2.	OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA	10
2.1.	Zásady monitorovania a predkladania správ	10
2.2.	Systémy riadenia a kontroly	10
2.2.1.	Opodstatnenie navrhovaných spôsobov riadenia, mechanizmov vykonávania financovania, spôsobov platby a stratégie kontroly	10
2.2.2.	Informácie o zistených rizikách a systémoch vnútornej kontroly zavedených na ich zmierňovanie	10

2.2.3.	Odhad a opodstatnenie nákladovej účinnosti kontrol (pomer medzi nákladmi na kontroly a hodnotou súvisiacich riadených finančných prostriedkov) a posúdenie očakávaných úrovni rizika chyby (pri platbe a uzavretí)	10
2.3.	Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam.....	10
3.	ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY	11
3.1.	Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov	11
3.2.	Odhadovaný finančný vplyv návrhu na rozpočtové prostriedky	12
3.2.1.	Zhrnutie odhadovaného vplyvu na operačné rozpočtové prostriedky	12
3.2.2.	Odhadované výstupy financované z operačných rozpočtových prostriedkov	15
3.2.3.	Zhrnutie odhadovaného vplyvu na administratívne rozpočtové prostriedky	16
3.2.4.	Súlad s platným viacročným finančným rámcom	18
3.2.5.	Príspevky od tretích strán.....	18
3.3.	Odhadovaný vplyv na príjmy	19

1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

1.1. Názov návrhu/iniciatívy

Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa smernica [XXXX] rozširuje na štátnych príslušníkov tretích krajín s oprávneným pobytom v členskom štáte

1.2. Príslušné oblasti politiky

Práva osôb so zdravotným postihnutím

Prístup k službám, verejnej doprave, aktivitám a zariadeniam pre osoby so zdravotným postihnutím

Voľný pohyb osôb so zdravotným postihnutím

1.3. Návrh/iniciatíva sa týka:

novej akcie

novej akcie, ktorá nadväzuje na pilotný projekt/prípravnú akciu¹⁰

predĺženia trvania existujúcej akcie

zlúčenia jednej alebo viacerých akcií do ďalšej/novej akcie alebo presmerovania jednej alebo viacerých akcií na ďalšiu/novú akciu

1.4. Ciele

1.4.1. Všeobecné ciele

Cieľom tohto návrhu je zabezpečiť, aby sa rovnaký rámec, aký je stanovený v návrhu smernice, ktorou sa ustanovuje preukaz EÚ osoby so zdravotným postihnutím a európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím, uplatňoval na štátnych príslušníkov tretích krajín so zdravotným postihnutím, na ktorých sa tento preukaz ešte nevzťahuje, keď krátkodobo cestujú do iného členského štátu alebo ho krátkodobo navštevujú. Uplatňuje sa na tých štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí majú oprávnený pobyt na území členského štátu, ktorých zdravotné postihnutie tento členský štát uznal a ktorí sú oprávnení cestovať do iných členských štátov a pohybovať sa v nich v súlade s právom Únie.

¹⁰ Podľa článku 58 ods. 2 písm. a) alebo b) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

1.4.2. Špecifické ciele

Špecifický cieľ č. 1: Cieľom návrhu je poskytnúť držiteľom európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím, ktorí sú štátnymi príslušníkmi tretej krajiny, na rovnakom základe a za rovnakých podmienok prístup v členskom štáte, ktorý navštevujú alebo do ktorého cestujú, k všetkým osobitným preferenčným podmienkam alebo k preferenčnému zaobchádzaniu pri službách, aktivitách a zariadeniach ponúkaným osobám so zdravotným postihnutím.

Špecifický cieľ č. 2: Cieľom návrhu je poskytnúť držiteľom európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím, ktorí sú štátnymi príslušníkmi tretej krajiny, na rovnakom základe a za rovnakých podmienok prístup v členskom štáte, ktorý navštevujú alebo do ktorého cestujú, k všetkým parkovacím podmienkam a vybaveniu ponúkaným osobám so zdravotným postihnutím alebo vyhradeným pre tieto osoby.

1.4.3. Očakávané výsledky a vplyv

Uveďte, aký vplyv by mal mať návrh/iniciatíva na prijímateľov/cieľové skupiny.

Vyšší počet štátnych príslušníkov tretích krajín so zdravotným postihnutím s oprávneným pobytom využívajúcich výhody vyplývajúce z osobitných podmienok a/alebo preferenčného zaobchádzania ponúkaného osobám so zdravotným postihnutím pri službách, aktivitách a zariadeniach v rámci návštevy iného členského štátu alebo cesty do iného členského štátu.

Vyšší počet štátnych príslušníkov tretích krajín so zdravotným postihnutím s oprávneným pobytom využívajúcich výhody vyplývajúce z parkovacích podmienok a vybavenia ponúkaných osobám so zdravotným postihnutím alebo vyhradených pre tieto osoby pri návšteve iného členského štátu alebo ceste do iného členského štátu.

Vyšší počet štátnych príslušníkov tretích krajín so zdravotným postihnutím s oprávneným pobytom cestujúcich do iných členských štátov alebo navštevujúcich iné členské štáty.

1.4.4. Ukazovatele výkonnosti

Uveďte ukazovatele na monitorovanie pokroku a dosiahnutých výsledkov.

Počet členských štátov, ktoré k uvedenému dňu transponovali smernicu

Počet európskych preukazov osôb so zdravotným postihnutím vydaných členskými štátmi štátnym príslušníkom tretích krajín s oprávneným pobytom

Počet európskych parkovacích preukazov pre osoby so zdravotným postihnutím vydaných členskými štátmi štátnym príslušníkom tretích krajín s oprávneným pobytom

1.5. Dôvody návrhu/iniciatívy

1.5.1. Požiadavky, ktoré sa majú splniť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte vrátane podrobného harmonogramu prvotnej fázy vykonávania iniciatívy

Hlavnou požiadavkou, ktorá sa má v krátkodobom horizonte splniť, je dosiahnutie dohody o legislatívnom návrhu, ktorým sa ustanovuje európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím a európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím spoluzákonodarcami v priebehu roka 2024, po ktorom bude nasledovať dohoda o tomto návrhu.

1.5.2. Prínos zapojenia Únie (môže byť výsledkom rôznych faktorov, napr. lepšej koordinácie, právnej istoty, väčšej účinnosti alebo komplementárnosti). Na účely tohto bodu je „prínos zapojenia Únie“ hodnota vyplývajúca zo zásahu Únie, ktorá dopĺňa hodnotu, ktorú by inak vytvorili len samotné členské štáty.

Opatrenie na úrovni EÚ je potrebné a opodstatnené na uľahčenie možností pre štátnych príslušníkov tretích krajín so zdravotným postihnutím cestovať do iných členských štátov alebo sa v nich pohybovať, aby mohli získať prístup k osobitným podmienkam a/alebo preferenčnému zaobchádzaniu pri službách, aktivitách a zariadeniach, ako aj k parkovacím podmienkam a vybaveniu vo všetkých členských štátoch, a to na rovnakom základe s rezidentmi navštevovanej krajiny, a súčasne s tým aj zlepšiť fungovanie jednotného trhu so službami, s aktivitami a so zariadeniami v rámci celej EÚ.

Zistený problém má cezhraničný rozmer, ktorý nemôžu vyriešiť členské štáty samostatne. Od zavedenia európskeho parkovacieho preukazu v roku 1998 členské štáty vzor európskeho parkovacieho preukazu upravili o konkrétne dodatky alebo odchýlky, ktoré viedli k vzniku odlišných preukazov v jednotlivých členských štátoch. Okrem toho členské štáty zaznamenávajú problémy s podvodmi a falšovaním preukazov. Ďalej odporúčanie Rady nebolo aktualizované tak, aby sa v ňom zohľadnil prebiehajúci technologický a digitalizačný vývoj.

Hoci pilotný projekt preukazu EÚ pre osoby so zdravotným postihnutím medzi ôsmimi zúčastnenými členskými štátmi fungoval, chýbal mu širší celoeurópsky rozmer, čo vytvára značnú neistotu a nerovnaké zaobchádzanie s osobami so zdravotným postihnutím, ktoré cestujú do iného členského štátu a navštívia ho. Keďže preukaz a jeho vzor z pilotného projektu sú dobrovoľné, časom zrejme vzniknú rovnaké problémy s jeho rôznorodosťou ako v prípade parkovacieho preukazu.

Potreba opatrenia na úrovni EÚ priamo súvisí s cezhraničným charakterom cestovania a s tým súvisiacimi výzvami, ktorým čelia osoby so zdravotným postihnutím pri cestovaní v EÚ, a teda s potrebou zabezpečiť primeraný koordinovaný prístup členských štátov pri uľahčovaní prístupu k preferenčným

podmienkam pri poskytovaní služieb, a to na rovnakom základe s rezidentmi jednotlivých krajín. Ak by teda EÚ nezasiahla, súčasné rozdiely vo vnútroštátnych preukazoch osôb so zdravotným postihnutím by sa prehlbovali a neodstránilo by sa ani odlišné zaobchádzanie s osobami so zdravotným postihnutím medzi členskými štátmi, ani neistota, ktorá je tejto situácii vlastná (vrátane právnej neistoty).

Opatrenie na úrovni EÚ má pridanú hodnotu, keďže sa zavádza vzájomne uznávaný nástroj (európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím), ktorým sa uľahčujú možnosti pre osoby so zdravotným postihnutím, ktoré sú štátnymi príslušníkmi tretích krajín, navštíviť iné členské štáty alebo sa v nich pohybovať a rovnaké zaobchádzanie s nimi pri prístupe k službám, aktivitám a zariadeniam v porovnaní s rezidentmi so zdravotným postihnutím vo všetkých členských štátoch. Z hodnotiacej štúdie pilotného projektu preukazu EÚ pre osoby so zdravotným postihnutím vyplynulo, že v ôsmich členských štátoch zúčastňujúcich sa projektu umožnilo opatrenie na úrovni EÚ vzájomné uznávanie postavenia osôb so zdravotným postihnutím, ktoré by sa nedosiahlo, ak by členské štáty konali samostatne. Vzhľadom na to sa touto intervenciou Európskej komisie prispelo k vykonávaniu európskej stratégie pre oblasť zdravotného postihnutia 2010 – 2020.

1.5.3. *Poznatky získané z podobných skúseností v minulosti*

Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím vychádza z dvoch nástrojov, ktoré sú už zavedené: z európskeho parkovacieho preukazu a pilotného preukazu EÚ pre osoby so zdravotným postihnutím. **Európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím** bol vytvorený odporúčaním Rady 98/376/ES a zmenený v roku 2008. Uvádza sa v ňom štandardizovaný vzor európskeho parkovacieho preukazu s cieľom zabezpečiť jeho vzájomné uznávanie vo všetkých členských štátoch, čím sa uľahčuje voľný pohyb osôb so zdravotným postihnutím pri ceste automobilom. Napriek prínosu európskeho parkovacieho preukazu sa jeho používatelia stretávajú pri jeho využívaní s ťažkosťami. V rokoch 2018 až 2022 bolo na platforme SOLVIT predložených približne 260 podnetov týkajúcich sa európskeho parkovacieho preukazu. Tieto sťažnosti sa týkali najmä neistoty, pokiaľ ide o práva, ktoré sa na základe preukazu poskytujú osobám so zdravotným postihnutím pri cestách do iných členských štátov (približne 30 % prípadov), vzájomného uznávania vnútroštátnych parkovacích preukazov vydaných na základe európskeho vzoru (približne 25 % prípadov), ako aj opodstatnenia pokút uložených aj napriek predloženiu európskeho parkovacieho preukazu (približne 12 % prípadov).

Pilotný projekt **preukazu EÚ pre osoby so zdravotným postihnutím**, testovaný po vydaní správy o občianstve EÚ za rok 2013, sa realizoval v rokoch 2016 – 2018 v ôsmich členských štátoch (Belgicko, Cyprus, Estónsko, Fínsko, Taliansko, Malta, Rumunsko a Slovinsko) a naďalej sa uplatňoval aj po skončení projektu. V rámci pilotného projektu sa poskytuje spoločný formát preukazu na vzájomné dobrovoľné uznávanie postavenia osoby so zdravotným postihnutím v zúčastnených členských štátoch, zavedený v súlade s vnútroštátnymi kritériami alebo pravidlami oprávnenosti na prístup k výhodám a službám v oblastiach kultúry, voľného času, športu a v niektorých krajinách aj dopravy. Ak by sa žiadne opatrenie nezaviedlo, uznávanie vnútroštátnych preukazov osôb so zdravotným postihnutím a potvrdení o zdravotnom postihnutí by zostalo dobrovoľné a obmedzené, pokiaľ ide o preferenčné podmienky pri prístupe k službám, aktivitám a zariadeniam.

1.5.4. Zlučiteľnosť s viacročným finančným rámcom a možná synergia s inými vhodnými nástrojmi

Návrh je zlučiteľný s Európskym pilierom sociálnych práv, so stratégiou v oblasti práv osôb so zdravotným postihnutím a s Dohovorom OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím. Je zlučiteľný s viacročným finančným rámcom na roky 2021 – 2027.

1.5.5. Posúdenie rôznych disponibilných možností financovania vrátane možnosti prerozdelenia

Návrh nebude mať žiadny dodatočný vplyv na rozpočet EÚ. Ako sa uvádza v návrhu smernice, ktorou sa ustanovuje európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím a európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím, jediné operačné náklady sa vzťahujú na organizovanie zasadnutí výboru a expertnej skupiny, ako aj na podporu kontrol vnútroštátnych transpozičných opatrení, t. j. ide o operačné rozpočtové prostriedky vo výške 0,62 mil. EUR v rámci existujúceho rozpočtového riadka a administratívne výdavky vo výške približne 0,342 mil. EUR ročne. Tieto výdavky budú obsahovať vnútorné prerozdelenie finančných prostriedkov bez navýšenia sumy. Uvedené sumy sa na základe súčasného návrhu nezvýšia.

1.6. Trvanie a finančný vplyv návrhu/iniciatívy

obmedzené trvanie

- v platnosti od [DD/MM]RRRR do [DD/MM]RRRR
- Finančný vplyv na viazané rozpočtové prostriedky od RRRR do RRRR a na platobné rozpočtové prostriedky od RRRR do RRRR.

neobmedzené trvanie

- Počiatočná fáza vykonávania bude trvať od RRRR do RRRR
- a potom bude vykonávanie pokračovať v plnom rozsahu.

1.7. Plánované metódy plnenia rozpočtu¹¹

Priame riadenie na úrovni Komisie

- prostredníctvom jej útvarov vrátane zamestnancov v delegáciách Únie
- prostredníctvom výkonných agentúr

Zdieľané riadenie s členskými štátmi

Nepriame riadenie, pri ktorom sa plnením rozpočtu poveria:

- tretie krajiny alebo subjekty, ktoré tieto krajiny určili,
 - medzinárodné organizácie a ich agentúry (uved'te),
 - Európska investičná banka (EIB) a Európsky investičný fond,
 - subjekty uvedené v článkoch 70 a 71 nariadenia o rozpočtových pravidlách,
 - verejnoprávne subjekty,
 - súkromnoprávne subjekty poverené vykonávaním verejnej služby, pokiaľ sú poskytnuté primerané finančné záruky,
 - súkromnoprávne subjekty spravované právom členského štátu, ktoré sú poverené vykonávaním verejno-súkromného partnerstva a ktorým sú poskytnuté primerané finančné záruky,
 - subjekty alebo osoby poverené vykonávaním osobitných akcií v oblasti SZBP podľa hlavy V Zmluvy o Európskej únii a určené v príslušnom základnom akte.
- *V prípade viacerých spôsobov riadenia uved'te v oddiele „Poznámky“ presnejšie vysvetlenie.*

Poznámky:

¹¹ Vysvetlenie metód plnenia rozpočtu a odkazy na nariadenie o rozpočtových pravidlách sú k dispozícii na webovom sídle BUDGpedia: <https://myintracomm.ec.europa.eu/corp/budget/financial-rules/budget-implementation/Pages/implementation-methods.aspx>.

Návrh nebude mať žiadny dodatočný vplyv na rozpočet EÚ.

2. OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA

2.1. Zásady monitorovania a predkladania správ

Uved'te frekvenciu a podmienky, ktoré sa vzťahujú na tieto opatrenia.

Uved'te frekvenciu a podmienky, ktoré sa vzťahujú na tieto opatrenia. Do [troch rokov po dátume uplatňovania] smernice, ktorou sa ustanovuje európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím a európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím, a potom každých päť rokov Komisia predloží Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov správu o jej uplatňovaní. V súčasnom návrhu sa nepočíta s dodatočnými pravidlami monitorovania a podávania správ.

2.2. Systémy riadenia a kontroly

2.2.1. *Opodstatnenie navrhovaných spôsobov riadenia, mechanizmov vykonávania financovania, spôsobov platby a stratégie kontroly*

Neuvádza sa.

2.2.2. *Informácie o zistených rizikách a systémoch vnútornej kontroly zavedených na ich zmierňovanie*

Kontroly sú súčasťou systému vnútornej kontroly GR EMPL. Na tieto nové činnosti sa bude vzťahovať rovnaký prístup k identifikácii a zmierňovaniu rizík.

2.2.3. *Odhad a opodstatnenie nákladovej účinnosti kontrol (pomer medzi nákladmi na kontroly a hodnotou súvisiacich riadených finančných prostriedkov) a posúdenie očakávaných úrovni rizika chyby (pri platbe a uzavretí)*

Kontroly sú súčasťou systému vnútornej kontroly GR EMPL. Tieto nové činnosti budú viesť k vzniku nepodstatných dodatočných nákladov na kontroly na úrovni GR.

2.3. Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam

Uved'te existujúce alebo plánované preventívne a ochranné opatrenia, napr. zo stratégie na boj proti podvodom.

Komisia zabezpečí, aby pri vykonávaní financovaných činností boli finančné záujmy Únie chránené uplatňovaním preventívnych opatrení proti podvodom, korupcii a akýmkoľvek iným nezákonným činnostiam prostredníctvom účinných kontrol a vymáhania neoprávnene vyplatených súm a v prípade zistenia nezrovnalostí prostredníctvom účinných, primeraných a odrádzajúcich sankcií. Komisia je oprávnená vykonávať kontroly a overenia na mieste podľa tohto rozhodnutia v súlade s nariadením Rady (ES, Euratom) č. 2185/96 z 11. novembra 1996 o kontrolách a inšpekciách na mieste vykonávaných Komisiou s cieľom ochrany finančných záujmov Európskych spoločenstiev pred spreneverou a inými podvodmi. Európsky úrad pre boj proti podvodom uskutoční v prípade potreby vyšetrovanie podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 z 25. mája 1999

o vyšetrovaní vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF).

3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

3.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov

- Existujúce rozpočtové riadky

V poradí, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
	Číslo	DRP/NRP ¹²	krajín EZVO ¹³	kandidátskych krajín a potenciálnych kandidátov ¹⁴	iných tretích krajín	iné pripísané príjmy
	[XX YY YY YY]	DRP/NRP	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE

- Požadované nové rozpočtové riadky

V poradí, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
	Číslo	DRP/NRP	krajín EZVO	kandidátskych krajín a potenciálnych kandidátov	iných tretích krajín	iné pripísané príjmy
	[XX YY YY YY]		ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE

¹² DRP = diferencované rozpočtové prostriedky / NRP = nediferencované rozpočtové prostriedky.

¹³ EZVO: Európske združenie voľného obchodu.

¹⁴ Kandidátske krajiny a prípadne potenciálni kandidáti zo západného Balkánu.

3.2. Odhadovaný finančný vplyv návrhu na rozpočtové prostriedky

3.2.1. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na operačné rozpočtové prostriedky

- Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie dodatočných operačných rozpočtových prostriedkov [pozri COM(2023) 512 a súvisiaci legislatívny finančný výkaz].
- Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie týchto operačných rozpočtových prostriedkov:

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Okruh viacročného finančného rámca	Číslo	
------------------------------------	-------	--

GR: <.....>			Rok N ¹⁵	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)	SPOLU
• Operačné rozpočtové prostriedky								
Rozpočtový riadok ¹⁶	Závazky	(1a)						
	Platby	(2a)						
Rozpočtový riadok	Závazky	(1b)						
	Platby	(2b)						
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov ¹⁷								
Rozpočtový riadok		(3)						
Rozpočtové prostriedky	Závazky	= 1a + 1b + 3						

¹⁵ Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína vykonávať. Nahradte „N“ očakávaným prvým rokom vykonávania (napríklad: 2021). To isté urobte aj pri nasledujúcich rokoch.

¹⁶ Podľa oficiálnej rozpočtovej nomenklatúry.

¹⁷ Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky na podporu vykonávania programov a/alebo akcií EÚ (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

pre GR <.....> SPOLU	Platby	= 2a + 2b + 3								
-----------------------------------	--------	---------------	--	--	--	--	--	--	--	--

• Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU	Závazky	(4)								
	Platby	(5)								
• Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov SPOLU		(6)								
Rozpočtové prostriedky OKRUHU <...> viacročného finančného rámca	Závazky	= 4 + 6								
	Platby	= 5 + 6								

Ak má návrh/iniciatíva vplyv na viaceré operačné okruhy, zopakujte oddiel uvedený vyššie:

• Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU (všetky operačné okruhy)	Závazky	(4)								
	Platby	(5)								
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov SPOLU (všetky operačné okruhy)		(6)								
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 6 viacročného finančného rámca (referenčná suma)	Závazky	= 4 + 6								
	Platby	= 5 + 6								

Okruh viacročného finančného rámca	7	„Administratívne výdavky“
---	----------	---------------------------

Tento oddiel treba vyplniť s použitím rozpočtových údajov administratívnej povahy, ktoré sa najprv uvedú v [prílohe k legislatívnemu finančnému výkazu](#) (príloha 5 k rozhodnutiu Komisie o interných pravidlách plnenia oddielu všeobecného rozpočtu Európskej únie týkajúceho sa Komisie), ktorá sa na účely medziútvarevej konzultácie nahrá do aplikácie DECIDE.

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

		Rok N	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			SPOLU
GR: <.....>									
• Ľudské zdroje									
• Ostatné administratívne výdavky									
GR <.....> SPOLU	Rozpočtové prostriedky								

Rozpočtové prostriedky OKRUHU 7 viacročného finančného rámca SPOLU	(Závazky spolu = Platby spolu)								
---	-----------------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

		Rok N ¹⁸	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			SPOLU
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 7 viacročného finančného rámca SPOLU	Závazky								
	Platby								

¹⁸ Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína vykonávať. Nahradte „N“ očakávaným prvým rokom vykonávania (napríklad: 2021). To isté urobte aj pri nasledujúcich rokoch.

3.2.2. Odhadované výstupy financované z operačných rozpočtových prostriedkov

viazané rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Uved'te ciele a výstupy	Druh ¹⁹	Priemerné náklady	Rok N		Rok N + 1		Rok N + 2		Rok N + 3		Uved'te všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)						SPOLU			
			VÝSTUPY																	
			Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet spolu	Náklady spolu
ŠPECIFICKÝ CIEĽ č. 1 ²⁰ ...																				
– Výstup																				
– Výstup																				
– Výstup																				
Špecifický cieľ č. 1 medzisúčet																				
ŠPECIFICKÝ CIEĽ č. 2...																				
– Výstup																				
Špecifický cieľ č. 2 medzisúčet																				
SPOLU																				

¹⁹ Výstupy sú produkty, ktoré sa majú dodať, a služby, ktoré sa majú poskytnúť (napr.: počet financovaných výmen študentov, vybudované cesty v km atď.).

²⁰ Ako je uvedené v bode 1.4.2. „Špecifické ciele...“.

3.2.3. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na administratívne rozpočtové prostriedky

- Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov
- Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie týchto administratívnych rozpočtových prostriedkov:

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok N ²¹	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)	SPOLU
--	------------------------	--------------	--------------	--------------	---	-------

OKRUH 7 viacročného finančného rámca							
Ludské zdroje							
Ostatné administratívne výdavky							
Medzisúčet OKRUHU 7 viacročného finančného rámca							

Mimo OKRUHU 7²² viacročného finančného rámca							
Ludské zdroje							
Ostatné administratívne výdavky							
Medzisúčet mimo OKRUHU 7 viacročného finančného rámca							

SPOLU							
--------------	--	--	--	--	--	--	--

Rozpočtové prostriedky potrebné na ľudské zdroje a na ostatné administratívne výdavky budú pokryté rozpočtovými prostriedkami GR, ktoré už boli pridelené na riadenie akcie a/alebo boli prerozdelené v rámci GR, a v prípade potreby budú doplnené zdrojmi, ktoré sa môžu prideliť riadiacemu GR v rámci ročného postupu pridelovania zdrojov a v závislosti od rozpočtových obmedzení.

²¹ Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína vykonávať. Nahraďte „N“ očakávaným prvým rokom vykonávania (napríklad: 2021). To isté urobte aj pri nasledujúcich rokoch.

²² Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky na podporu vykonávania programov a/alebo akcií EÚ (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

3.2.3.1. Odhadovaná potreba ľudských zdrojov

- Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie ľudských zdrojov.
- Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie týchto ľudských zdrojov:

odhady sa vyjadrujú v ekvivalente plného pracovného času

	Rok N	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)		
• Plán pracovných miest (úradníci a dočasní zamestnanci)							
20 01 02 01 (ústredie a zastúpenia Komisie)							
20 01 02 03 (delegácie)							
01 01 01 01 (nepriamy výskum)							
01 01 01 11 (priamy výskum)							
Iné rozpočtové riadky (uveďte)							
• Externí zamestnanci (ekvivalent plného pracovného času)²³							
20 02 01 (ZZ, VNE, DAZ z celkového finančného krytia)							
20 02 03 (ZZ, MZ, VNE, DAZ, PED v delegáciách)							
XX 01 xx yy zz²⁴	– ústredie						
	– delegácie						
01 01 01 02 (ZZ, DAZ, VNE – nepriamy výskum)							
01 01 01 12 (ZZ, DAZ, VNE – priamy výskum)							
Iné rozpočtové riadky (uveďte)							
SPOLU							

XX predstavuje príslušnú oblasť politiky alebo rozpočtovú hlavu.

Potreba ľudských zdrojov bude pokrytá úradníkmi GR, ktorí už boli pridelení na riadenie akcie a/alebo boli interne prerozdelení v rámci GR, a v prípade potreby budú doplnené zdrojmi, ktoré sa môžu prideliť riadiacemu GR v rámci ročného postupu pridelovania zdrojov a v závislosti od rozpočtových obmedzení.

Opis úloh, ktoré sa majú vykonávať:

Úradníci a dočasní zamestnanci	
Externí zamestnanci	

²³ ZZ = zmluvný zamestnanec; MZ = miestny zamestnanec; VNE = vyslaný národný expert; DAZ = dočasný agentúrny zamestnanec; PED = pomocný expert v delegácii.

²⁴ Čiastkový strop pre externých zamestnancov financovaných z operačných rozpočtových prostriedkov (pôvodné rozpočtové riadky „BA“).

3.2.4. Súlad s platným viacročným finančným rámcom

Návrh/iniciatíva:

- môže byť v plnej miere financovaná prerozdelením v rámci príslušného okruhu viacročného finančného rámca (VFR).
- si vyžaduje použitie nepridelenej rezervy v rámci príslušného okruhu VFR a/alebo použitie osobitných nástrojov vymedzených v nariadení o VFR.
- si vyžaduje revíziu VFR.

3.2.5. Príspevky od tretích strán

Návrh/iniciatíva:

- nezahŕňa spolufinancovanie tretími stranami
- zahŕňa spolufinancovanie tretími stranami, ako je odhadnuté v nasledujúcej tabuľke:

rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok N ²⁵	Rok N + 1	Rok N + +2	Rok N + 3	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			Spolu
Uveďte spolufinancujúci subjekt								
Prostriedky zo spolufinancovania SPOLU								

²⁵ Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína vykonávať. Nahraďte „N“ očakávaným prvým rokom vykonávania (napríklad: 2021). To isté urobte aj pri nasledujúcich rokoch.

3.3. Odhadovaný vplyv na príjmy

- Návrh/iniciatíva nemá finančný vplyv na príjmy.
- Návrh/iniciatíva má tento finančný vplyv na príjmy:
 - vplyv na vlastné zdroje
 - vplyv na iné príjmy
 - uveďte, či sú príjmy pripísané rozpočtovým riadkom výdavkov

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Rozpočtový riadok príjmov:	Rozpočtové prostriedky k dispozícii v bežnom rozpočtovom roku	Vplyv návrhu/iniciatívy ²⁶					Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)		
		Rok N	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3				
Článok									

V prípade pripísaných príjmov uveďte príslušné rozpočtové riadky výdavkov.

--

Ďalšie poznámky (napr. spôsob/vzorec použitý na výpočet vplyvu na príjmy alebo akékoľvek ďalšie informácie).

--

²⁶

Pokiaľ ide o tradičné vlastné zdroje (clá, odvody z produkcie cukru), uvedené sumy musia predstavovať čisté sumy, t. j. hrubé sumy po odčítaní 20 % na náklady na výber.